

# IDEAT 理想家

CONTEMPORARY LIFE

Location!  
Location!  
Location!

**Spécial**

**Architecture**

上海 / 濑户内海 / 奥斯陆 水的召唤

5 组中国建筑新生代面孔

**& more**

石上纯也、Isay Weinfeld、Dus Architects.....

George Nakashima 中岛乔治之家

Tanger 世界尽头的建筑灵魂

全国邮发代号：46-379

ISSN 2096-0093





本页 / 大型胶合板覆顶的 Arts Building House 是 George Nakashima 建筑群十栋建筑中的一个, 1967 年建造, 是其向朋友, 即画家、插画家 Ben Shahn 的致敬之作。  
右页 / 玻璃门前摆放着三把并列的 New Chair 椅和一把 Straight Chair 椅。



## Pennsylvania 雕树人

George Nakashima 是手工技艺的热忱捍卫者, 他于 1943 年在位于纽约和费城之间的森林中创建了一间木艺工坊。如今, 这间仍在运营的工坊早已成为美国的宝贵财富。《IDEAT 理想家》与他身为设计师的女儿以及此处所代表的精神来了一场会面。

撰文 Fincato / 摄影 Depasquale & Maffini / 编辑 吕昱



George Nakashima 建造的工坊坐落在 New Hope，距纽约有两小时车程。如同日本茶道需要在沉静中平复和升华的精神一样，木工亦无需多言。木匠和设计师 George Nakashima（1905—1990 年）是美国 20 世纪家具界的代表性人物之一。他的女儿 Mira Nakashima 解释说：“好工匠是话不多，怕会影响与物料的联系。”她继续说道，“在我父亲眼里，美不是人为的东西，而是从自然中自我凸显出来的。艺术家或工匠只不过是媒介。”自从父亲去世后，Mira 一直经营着这家企业。她坐在 1975 年建成的综合大楼接待所的茶室里讲述着：“很多事情是在父亲去世后我才明白的。他在世的时候，我协助他工作，但很少提问。”45 年来，Georg Nakashima 创立的 Georg Nakashima Woodworkers 将一块块木板原料转化成承载着森林之美的家具带入美国家庭。“他自己买木材，从英国樱桃木到波斯核桃木，监督切割，研究叶脉用于设计。木头是有生命的，存在各种可能性，看起来完好，切开来就可能会看到不同的东西。而且，木头还会随着时间不断变化。在装配的过程中，图案总会出现意想不到的变化。”在 Mira 的陪伴下，在秋雨和木材醇厚的气味中，我们追溯着“Nakashima 村”——这是她对此处企业总部的爱称——那隐于林中小棚里的历史。她的视线掠过草坪回忆着：“1946 年我们刚来的时候，这里的景色更为原始。我们经常去采草莓，那会儿还有野鸡。父亲非常

左页 / 阳光透过密集的窗户射入 Arts Building House，室内光线充足。玻璃、木材、石料的精妙组合，加上覆盖在面板和灯台上的纸，赋予整体温暖的感觉。

上图 / George Nakashima 在设计这座建筑时遵循了传统日本建筑的 Ki-mon 原则，即尊重景观，采用自然和典雅的材料，同时使用创新技术，如只用很少的材料通过变形亮技术实现大面积覆盖。这一建筑群已于 2008 年列入美国国家历史建筑名录，2014 年列入世界建筑观察组织名录。



喜欢这片朝南的丘地，我们一整年都住在丘顶的帐篷里，四周毒藤环绕。”  
 “Nakashima 村”的第一栋建筑不是他们的住所而是车间，Nakashima 在那里做木工，以制作、售卖家具为生。“刚开始的时候，设计、木工、装配、展示、售卖都是在唯一的一个车间里。之后，我们才开始建造其他建筑。”如今，这个综合体已经有了十多个建筑，分布在红色的巨杉、银色的冷杉、樱桃树和雪松之中，其中包括 Conoid Studio，Mira 在这里构思和设计；还有 Nakashima 建造的 Arts Building House，他以此向老朋友，即画家和插画家 Ben Shahn 致敬。“父亲是在华盛顿州长大的。他可以带着背包独自在森林里待上好几天。他从不迷路，多年后更是为森林‘精神’注入了特殊的意义。”1930年，Nakashima 获得了建筑设计证书，他的才华自此得到宣泄。他先是在日本，其后在印度为设计师 Antonin Raymond（曾与 Frank Lloyd Wright 合作建造了东京帝国饭店）工作。“当他在印度 Pondichéry 为 Sri Aurobindo 大师修建静修处时，他被当地工匠们的专注和精心深深打动，以至于回到美国后就投身于家具设计，因为在这项工作中他可以全程掌控质量。当时，大部分的木匠都没有任何建筑设计资质。”  
 不过，Nakashima 作为家具设计师的成长历程显得有些戏剧性。1942年3月，他结识了 Gentaro Hikogawa，学到了日本传统木工工艺。Mira 说：“他们一起



1/ Conoid Studio，建于1959年，Mira Nakashima 在这里构思和设计。前景是核桃木制 Conoid 餐桌与 Conoid 椅。用餐区和起居室用核桃木制 Conoid Room Divider 隔开。背景是一组 Sectional 沙发，Mira 于2013年设计。2/ 接待所（1975年）的日本风格浴室，选用木材和整体铺设的马赛克。3/ Mira 在父亲去世后于1990年接手业务。4/ 接待所里带有壁炉的舒适小客厅。矮桌周围是粗横纹织物 Groundrock 凳。这是这个建筑群里由 George Nakashima 设计和建造的最后一栋建筑。雪松天花板、桦木和胡桃木地板。5/ 一把 Long Chair with Free-Form Arm 靠背椅，右侧是 Concordia 椅。





设计、制作家具。他也因此学会了如何因陋就简、因地制宜地创作。”后来，他们来到宾夕法尼亚州的 New Hope 与 Raymond 会合，他在这里买了一块地，就是现在木工厂所在的位置，开始建造第一栋建筑。

1940 年代末，Nakashima 为 Knoll 品牌设计了多款家具作品，并获授权在自己的店里制作和售卖部分产品。1973 年，纽约州州长 Nelson Rockefeller 为他的住所订购了 200 件作品，Nakashima 工作室由此正式诞生。这位日裔美籍设计师考究而精致的作品诠释了“涩”（shibui，日语：涩；典雅、古朴）这个复杂的概念。Mira 解释说：“这个不好定义。打个比方，就像是即将破茧而出但仍然被关闭、被限制的那个阶段。有点像柿子，在没成熟的时候比柠檬还酸，如果懂得等待，之后就会非常美味。‘涩’指的就是成熟之前的那个时间点。”

访问临近结束时，Mira 走近接待所的餐桌说道：“这张桌子是我父亲 1986 年捐赠的原型。传统的长方形大桌不可避免地使两侧的对话难以交融，而这样的蝶形桌就很方便。我父亲所希望的就是他的作品可以在世界各地的家庭里连接、‘成熟’。我们的很多客户远离自然，生活在混凝土、玻璃和钢铁中……摆放一些木质家具会让他们产生不同的感觉。有的人甚至说他们可以通过这些家具感受到树木的颤动。”



左页 / Arts Building House 与自然完美融合，好似依偎在树木怀中。前景是一把 Long Chair 椅。1/ 接待所里的一间房，完整保留了 George Nakashima 的设计：核桃木和桦木地板、Conoid Cushion 椅、Classic Daybed 床和榻榻米，以及直接用枫木切割成的床头。背景核桃木制 Odekyu 榻。用木材和日本纸制作的拉门后是浴室。2/ 车间内 Nakashima 的畅销产品 Conoid Chair 椅。